

Umaina Hashmi

Freelance Linguist/Copywriter – English, Hindi & Urdu

E-Mail: umaima037@gmail.com

SUMMARY

I am working in the Localization Industry for the past 10 years. I am driven and motivated to pursue a challenging career using my multidisciplinary skills. I am a highly professional independent contractor with demonstrated expertise in translation, linguistic review and interpretation.

Summary of work done

- UI, UA, Software localization – FB, Google, Amazon, Uber
- Amazon E-commerce, Amazon Music, Amazon Seller University translator and reviewer
- Automobile Industry – Marketing material, User Manual, Technical Content (Ferrari, New Holland, DEUTZ-FAHR etc.)
- Legal, marketing
- Copywriting for Uber for the past 4 years
- Medical content localization- have translated a manual for Medical Stent for a Swiss manufacturer and clinical trial document wherein a placebo along with actual medicine is administered to different patients to assess the results. Hong Kong based clinical research company and Swiss Stent manufacturer.
- AI annotation, Large Language Models (LLMs), Quality review of Prompt and Response as part of AI initiatives.
- Game localization
- General content including but not limited to current affairs, human rights, elections, democracy, military actions etc.
- Marketing content writing and review for Uber app
- Localization of E-learning platforms
- Subtitling tasks

EXPERIENCE

- Full Time Freelancer - Hindi / Urdu – Jan 2025-Till Now
- Pactera Freelancer - Hindi / Urdu – Oct 2022 – Jan 2025
- Full Time Freelancer - Hindi / Urdu – Feb 2020 – Sep 2022
- Senior Linguist - Hindi / Urdu - APA Education Services Private Limited – July 2018 – Jan 2020

EDUCATION

- Bachelor of Arts from University of Delhi

CAT TOOLS

Trados Studio 2017	MemoQ	MateCat
GTT	Smartling	Wordfast
Polyglot	Passolo	Memsources

COMPETENCIES AND SKILLS

Exceptional communication skills with the ability to positively interact with a diverse mix of customers, clientele and colleagues

Well versed in applying professional and cultural strategies to provide flawless results

Outstanding organizational, time management and problem-solving skills; strategically prioritize projects and expediently resolve problems to ensure optimal productivity

Competent in working independently and collaborating with a team to produce desired results

Exhibit outstanding technical skills with ability to adapt quickly to new technologies and situations

PERSONAL DETAILS

Nationality: Indian

Gender: Female

Mail ID: umaima037@gmail.com

Location: New Delhi, India